

DEU Montageanweisung
 ENG Installation Instructions
 FRA Instructions d'installation
 ITA Istruzioni di montaggio
 ESP Instrucciones de montaje
 NDL Installatievoorschrift

POL Instrukcja instalacji
 DAN/NOR Installasjonsinstruktus
 SWE Installationsinstruktioner
 FIN Asennusohje
 RUS Инструкции по установке



M4410L4x00

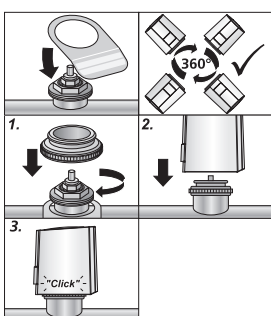
INSTALLATION INSTRUCTIONS

M4410L4500 (Version NC)
 M4410L4000 (Version NO)

MONTAGE

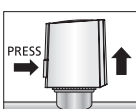


Assembly
 Montage
 Montaje
 Montaggio
 Monterij
 Montaž
 Asennus
 МОНТАЖ



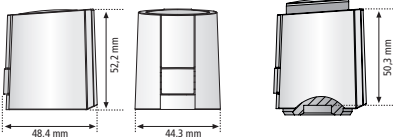
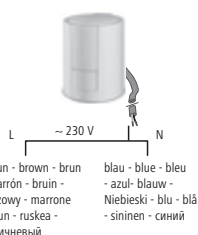
DEMONTAGE

Disassembly
 Démontage
 Desmontaje
 Demontage
 Demontaggio
 Demontering
 Demontaž
 Purkaminen
 ДЕМОНТАЖ



ANSCHLUSS

Connection
 Raccordement
 Collagemento
 Connexión
 Verbinding
 Podłączenie
 Forbindelse
 Förbindelse
 Sähköinen liitäntä
 соединение

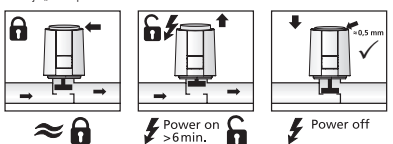


M4410L4500
 Stromlos-zu
 Normally Closed

NC

„First-Open“-Funktion
 "First-Open" function
 Fonction „First-Open“
 Función de contacto abierto
 "First-Open" functie
 Funkcja „first open“

Funzione "First-Open"
 "First-Open" funksjon
 "Första-gången" funktion
 "First-Open" toiminta
 функция „first open“



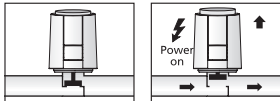
Anpassungskontrolle
 Adaption check
 Contrôle de l'ajustement
 Control de adaptació
 Aanpassingscontrole
 Controllo del combadamento

Kontrola dopasowania
 Tilpasningskontrol
 Tilpasningskontroll
 Justeringskontroll
 Sopivuuden tarkistus
 контроль приспособления



Funktionsweise
 Function mode
 Mode de fonctionnement
 Funcionamiento
 Werkwijze
 Modo di funzione

Zasada działania
 Funktionsmåde
 Funksjonsmodus
 Funktionsätt
 Toimintaperiaate
 принцип действия

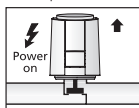
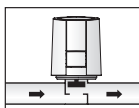


M4410L4000
Stromlos-open
Normally Open

NO

Funktionsweise
Function mode
Mode de fonctionnement
Funcionamiento
Werkwijze
Modo di funzione

Zasada działania
Funktionsmåde
Funksjonsmodus
Funktionssätt
Toimintaperiaate
принцип действия



STELLWEG

Stroke

Course

Corse

Golpe

Slag

Skok

Iskupituus

длина хода

Version NC

M4410L4500 = 5,0 mm

Version NO

M4410L4000 = 5,0 mm

DEU

Technische Daten:

Betriebsspannung: 230 V, +10 %...- 10 %, 50/60 Hz
Betriebsleistung: 1 W
Einschaltstrom, max.: <550 mA für max. 100 ms
Stellkraft: 100 N +5 %
Schutzgrad: IP 54
Umgebungstemperatur: 0 ... +60 °C
Lagertemperatur: -25 ... +60 °C

ENG

Technical Specifications:

Operating voltage: 230 V, +10 %...- 10 %, 50/60 Hz
Operating power: 1 W
Max. inrush current: <550 mA for max. 100 ms
Actuating force: 100 N +5 %
Type of protection: IP 54
Ambient temperature: 0 ... +60 °C
Storage temperature: -25 ... +60 °C

FRA

Spécifications techniques:

Tension de service : 230 V, +10 %...- 10 %, 50/60 Hz
Capacité de fonctionnement : 1 W
Courant de fermeture du circuit : <550 mA pendant max. 100 ms
Force: 100 N +5 %
Type de protection : IP 54
Température ambiante : 0 ... +60 °C
Température de stockage : -25 ... +60 °C

ITA

Dati tecnici:

Tensione d'esercizio: 230 V, +10 %...- 10 %, 50/60 Hz
Potenza d'esercizio: 1 W
Corrente d'inserzione: <550 mA per max. 100 ms
Forza: 100 N +5 %
Grado di protezione: IP 54
Temperatura ambiente: 0 ... +60 °C
Temperatura di stoccaggio: -25 ... +60 °C

ESP

Datos técnicos:

Tensión: 230 V, +10 %...- 10 %, 50/60 Hz
Potencia de servicio: 1 W
Corriente de cierre: <550 mA para un máximo de 100 ms
Fuerza: 100 N +5 %
Grado de protección: IP 54
Temperatura ambiente: 0 ... +60 °C
Temp. de almacenamiento: -25 ... +60 °C

NLD

Technische gegevens:

Bedrijfsspanning: 230 V, +10 %...- 10 %, 50/60 Hz
Bedrijfsvermogen: 1 W
Inschakelstroom: <550 mA voor max. 100 ms
Kracht: 100 N +5 %
Veiligheidsklasse: IP 54
Omgevingstemperatuur: 0 ... +60 °C
Opslagtemperatuur: -25 ... +60 °C

POL

Dane techniczne:

Napięcie robocze: 230 V, +10%...- 10%, 50/60 Hz
Moc napędowa: 1 W
Maks. prąd włączenia: < 550 mA dla maks. 100 ms
Siła nastawcza: 100 N +5%
Stopień ochrony: IP 54
Temperatura otoczenia: 0 ... +60 °C
Temperatura składowania: -25 ... +60 °C

DAN

NOR

Tekniske data:

Driftsspænding: 230 V, +10%...- 10%, 50/60 Hz
Driftseffekt: 1 W
Startstrøm: < 550 mA i max. 100 ms
Kraft: 100 N +5%
Beskyttelsesklasse: IP 54
Omgivelsestemperatur: 0 ... +60 °C
Oplagringsstemperatur: -25 ... +60 °C

SWE

Tekniska data:

Driftsspänning: 230 V, +10%...- 10%, 50/60 Hz
Drifteffekt: 1 W
Inkopplingsström: < 550 mA för max 100 ms
Kraft: 100 N +5%
Skyddsätt: IP 54
Omgivningstemperatur: 0 ... +60 °C
Lagringstemperatur: -25 ... +60 °C

FIN

Tekniset tiedot:

Toimintajännite: 230 V, +10%...-10%, 50/60 Hz
Käyttöteho: 1 W
KytKentävirta: < 550 mA enint. 100 ms:lle
Voima: 100 N +5%
Suojan laatu: IP 54
Ympäristön lämpötila: 0 ... +60 °C
Varastointilämpötila: -25 ... +60 °C

RUS

Технические данные

Рабочее напряжение: 230 В, +10%...-10%, 50/60 Гц
Рабочая мощность: 1 Вт
Ток включения: < 550 мА макс. 100 мс
Сила: 100 Н +5%
Степень защиты: IP 54
Темп. окружающей среды: 0 ... +60 °C
Темп. складирования: -25 ... +60 °C



Honeywell

MU1B-0613GE51 R0416A
132623.1614

Manufactured for and on behalf of the Environmental & Energy Solutions Division of Honeywell Technologies Sàrl, Rolle, Z.A. La Pièce 16, Switzerland by its Authorized Representative:

Automation and Control Solutions

Honeywell GmbH
Böblinger Strasse 17
71101 Schönaich, Germany

Phone: +49 (0) 7031 637 01
Fax: +49 (0) 7031 637 740
<http://ecc.emea.honeywell.com>